

Errata and Addenda to
Stefan Themerson
Selected Prose
Annotated by Nicolaas J.I. Mars
Centennial Edition
Marum, Expressis Verbis, 2010
ISBN 978-90-70648-05-3

Last revision: 2017-07-03

But, you will ask, is it worth while expending so much labour simply in order to decipher what, as I say, is a number of errors, falsehoods and fantasies? I answer: Yes, it is!
Professor Mmaa in *Professor Mmaa's Lecture* p. 117.

I look with pleasure on my book, however defective, and deliver it to the world with the spirit of a man that has endeavoured well. That it will immediately become popular I have not promised to myself: a few wild blunders, and risible absurdities, from which no work of such multiplicity was ever free, may for a time furnish folly with laughter, and harden ignorance in contempt;

In this work, when it shall be found that much is omitted, let it not be forgotten that much likewise is performed;
Samuel Johnson in *A Dictionary of the English Language*, Preface (London, 1755)

In the list below, corrections and additions are listed for the book:

Stefan Themerson Selected Prose. Annotated by Nicolaas J.I. Mars.
Centennial Edition. Expressis Verbis, Marum, 2010.
ISBN 978-90-70648-05-3.

I will be grateful if any remaining errors and omissions are brought to my attention. In reporting an error, please indicate the number of the page and of the note in question, or the page where you think a note is missing, a reference to the source of your comment, and whether you would like me to mention your name in the list below. Please send your remarks by e-mail to N.J.I. Mars (n.j.i.mars@alumnus.utwente.nl).

Thank you for your help in improving *Stefan Themerson* Selected Prose.

In the list of errata below, the remarks are ordered by page number. The page numbers for additions to the notes are in **green**, for corrections to the notes in **blue** and for corrections to the reading text of Stefan Themerson in **red**. *Line* has been abbreviated as *l*.

<i>Page</i>	<i>Change</i>	<i>Contributor</i>	<i>Date</i>	<i>Book</i>
68	<i>Add to note 16:</i> Catharine Amy Dawson was born on 1865-08-31. She died on 1934-11-04 in Middlesbrough, Yorkshire.	NJIM	2017-07-03	Bayamus
72	<i>Note 65</i> erroneously uses the Dutch convention for denoting the chess pieces. For the FIDE-approved international notation, replace D by Q (for Queen), L by B (for Bishop), and P by N (for Knight).	FT	2013-04-18	Bayamus
80	<i>Add to note 96:</i> Robert Joseph White died on 2010-09-16 in Geneva Township, OH, USA.	NJIM	2011-05-06	Bayamus
100	<i>Add to note 20:</i> Andrew Ingraham died on 1905-08-06 in Cambridge, MA, USA.	JKF	2011-05-03	Wooff
344	<i>Add to note 13:</i> Hanna Segal died on 2011-07-05 in London, UK.	NJIM	2013-03-06	factor T
346	<i>Note 24:</i> "1884, Kent" ⇒ "1884-05-26, London, UK"	NJIM	2017-06-28	factor T
516	<i>Note 38:</i> "Richard M. Held" ⇒ "Richard Marx Held"	NJIM	2017-06-28	Special
516	<i>Add to note 38:</i> Richard Marx Held died on 2016-11-22 in Northampton, MA, USA.	NJIM	2017-06-28	Special
578	<i>Note 103, l. 2:</i> "fisrt" ⇒ "first"	NJIM	2011-12-20	Special
579	<i>Add to note 107:</i> Eugene Andrew Cernan died on 2017-01-16 in Houston, TX, USA.	NJIM	2017-06-28	Special
714	<i>Add to note 37:</i> Richard Langton Gregory died on 2010-05-17 in Bristol, UK.	NJIM	2011-06-30	Logic
726	<i>Add to note 131:</i> Robert Reuven Sokal died on 2012-04-09 in Stony Brook, NY, USA.	NJIM	2011-06-30	Logic
777	<i>In the Publication history:</i> " and Polish (by Andrew Mokrzewski, 2003)" ⇒ ". Polish editions by Stefan Themerson were published in 1980 and 2003."	MS	2010-08-31	Piesc
779	<i>Note 29:</i> "Arthur R. Jensen" ⇒ "Arthur Robert Jensen"	NJIM	2011-06-30	Piesc
779	<i>Add to note 29:</i> Arthur Robert Jensen died on 2012-10-22 in Kelseyville, CA, USA.	NJIM	2013-03-06	Piesc

<i>Abbr.</i>	<i>Contributor</i>
FT	Frank Tempelman, Houten, The Netherlands
JKF	Judith K. Farrar, University of Massachusetts, N. Dartmouth, MA, USA
MS	Malgosia Sady, Poland

The titles of the eight books I annotated have been abbreviated as follows:

Bayamus	Bayamus and the Theatre of Semantic Poetry: a novel
Wooff	Wooff Wooff or Who Killed Richard Wagner?
Mmaa	Professor Mmaa's Lecture
factor T	factor T followed by Beliefs, tethered and untethered and The pheromones of fear
Pölättö	The life of Cardinal Pölättö with notes on this writings his times and his contemporaries
Special	Special Branch
Logica	Logic, Labels and Flesh
Piesc	General Piesc or the Case of the Forgotten Mission